

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 79 (1988)

**Heft:** 14: Jahresversammlungen des SEV und des VSE

**Rubrik:** Jahresversammlungen 1988 des SEV und des VSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## **Jahresversammlungen 1988**

### **des SEV und des VSE**

**26. bis 28. August 1988 in Zürich**



### **Einladung**

Die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich (EKZ) und das Elektrizitätswerk der Stadt Zürich (EWZ) haben den SEV und den VSE eingeladen, ihre Jahresversammlungen in diesem Jahr in Zürich durchzuführen. Die Mitglieder des SEV und des VSE sind freundlich eingeladen, an diesem Anlass teilzunehmen. Diese Einladung gilt auch für die Damen bzw. Begleitpersonen der Mitglieder.

Dank dem Entgegenkommen der Direktionen der Firmen

- Asea Brown Boveri AG, Baden AG
- Cerberus AG, Männedorf ZH
- Etzelwerk AG, Altendorf SZ
- Huber + Suhner AG, Pfäffikon ZH
- AG Kraftwerk Wägital, Siebnen SZ
- Kraftwerke Linth-Limmern, Tierfehd GL
- PTT (Fernmeldekreisdirektion, Kreispostdirektion), Zürich
- SBB Kreisdirektion III, Zürich
- Siemens-Albis AG, Zürich
- Swissair Schweiz. Luftverkehr AG, Zürich-Flughafen
- Zellweger-Uster AG, Uster ZH

wird den Teilnehmern die Möglichkeit geboten, im Rahmen der Generalversammlungen Industrieunternehmungen verschiedener Art, Betriebe der PTT und SBB sowie Kraftwerkanlagen zu besichtigen.

# Programm

---

## 1. Generalversammlungen

---

### Freitag, 26. August 1988

#### 1.1 Generalversammlung des VSE

15.30 Uhr

Generalversammlung des VSE, im Kongresshaus Zürich (Gartensaal), Gotthardstr. 5, Zürich (Eingang «K», Seite Claridenstrasse benützen)

mit Festvortrag von Herrn *B. Schmid*, Prof.Dr.sc.math., a.o. Prof. für Wirtschaftsinformatik an der HSG St. Gallen

zum Thema:

«Energieversorgung zwischen Modellen und Realität»

Zur Generalversammlung des VSE und zum Festvortrag sind die Mitglieder des SEV freundlich eingeladen.

Die Ansprachen und Verhandlungen der Generalversammlung VSE (inkl. Festvortrag) werden simultan deutsch-französisch und französisch-deutsch übersetzt.

### Samstag, 27. August 1988

#### 1.2 Generalversammlung des SEV

09.30 Uhr

Generalversammlung des SEV, im Kongresshaus Zürich (Gartensaal), Gotthardstr. 5, Zürich (Eingang «K», Seite Claridenstrasse benützen)

mit Festvortrag von Herrn *P. Leuthold*, Prof. Dr.sc.techn., Institut für Kommunikationstechnik an der ETH Zürich

zum Thema:

«Werdegang und Weiterbildung des Elektroingenieurs – eine Standortbestimmung»

Zur Generalversammlung des SEV und zum Festvortrag sind die Mitglieder des VSE freundlich eingeladen.

Die Ansprachen und Verhandlungen der Generalversammlung SEV (inkl. Festvortrag) werden simultan deutsch-französisch und französisch-deutsch übersetzt.

## 2. Gemeinsamer Gesellschaftsabend

---

### Freitag, 26. August 1988

19.15 Uhr

Aperitif im Kongresshaus Zürich, gespendet von Regierungsrat und Stadtrat Zürich

20.00 Uhr

Gemeinsames Nachtessen der Gäste und der Mitglieder des SEV und des VSE im Kongresshaus Zürich (Kongresssaal)

Das Unterhaltungsprogramm wird durch die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, der Blumenschmuck durch das Elektrizitätswerk der Stadt Zürich organisiert und gespendet.

Kosten: Menü ohne Getränke, einschliesslich Café à discrétion und Bedienung: Fr. 60.–

## 3. Informationstagung der Informationstechnischen Gesellschaft des SEV (ITG)

---

### Freitag, 26. August 1988

09.30 Uhr

#### **Anwendungen neuer Komponenten in der elektronischen Signalverarbeitung**

Die Tagung vermittelt eine Übersicht über neuere Komponenten zur Signalverarbeitung, insbesondere im digitalen Bereich. Anwendungsmöglichkeiten werden anhand von Beispielen aufgezeigt.

Die Veranstaltung richtet sich an Sachbearbeiter und Kader aus Forschung und Entwicklung.

Tagungsort: ETH-Zentrum, ETF-Gebäude, Auditorium E1, Sternwartstr. 7, Zürich

Gemeinsames Mittagessen in der Gloria-Bar (ETZ-Gebäude)



- 
- 14.45 Uhr Ende der Tagung, um eine Teilnahme an der Generalversammlung des VSE zu ermöglichen (Beginn 15.30 Uhr im Kongresshaus, Tram Nr. 5 ab Haltestelle Voltastrasse oder Tram Nr. 9 ab Haltestelle ETH-Zentrum bis Bürkliplatz).
- Das detaillierte Programm und Anmeldeunterlagen können durch Ankreuzen des entsprechenden Feldes auf dem Anmeldeformular oder direkt beim Sekretariat der ITG, SEV, Postfach, 8034 Zürich, Telefon 01/384 91 11, angefordert werden. Mitglieder der ITG erhalten das Programm zugestellt.

#### **4. Besichtigungen und Exkursionen**

---

##### **Freitag, 26. August 1988**

##### ***Besichtigungen nach freier Wahl***

##### ***4.1 Asea Brown Boveri AG, Forschungszentrum Dättwil***

- ab 09.55 Uhr Besammlung auf Carparkplatz «Sihlquai», gegenüber Hotel Trümpy (Perronunterführung Richtung Museumstrasse, Seite Landesmuseum des Hauptbahnhofs Zürich)
- 10.10 Uhr Abfahrt des Cars nach Dättwil
- 10.40 Uhr Videopräsentation, Forschung bei ABB (insbesondere Informatik), Besichtigung der Informatik-Forschungslabors sowie der Informatikschule
- 12.30 Uhr Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung
- 14.30 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus
- 15.00 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus
- Parkplätze in Dättwil für Privat-PW vorhanden
- Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 25.–

##### ***4.2 Cerberus AG, Männedorf***

- ab 09.55 Uhr Besammlung auf Carparkplatz «Sihlquai», gegenüber Hotel Trümpy (Perronunterführung Richtung Museumstrasse, Seite Landesmuseum des Hauptbahnhofs Zürich)
- 10.10 Uhr Abfahrt des Cars nach Männedorf
- 10.45 Uhr Tonbildschau, Brandversuch, Ausstellungsraum
- 13.00 Uhr Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung
- 14.30 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus
- 15.00 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus
- Parkplätze ca. 6 Minuten zu Fuss von der Firma Cerberus AG entfernt vorhanden
- Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 25.–

##### ***4.3 Huber + Suhner AG, Kabelwerk Pfäffikon ZH***

- ab 09.55 Uhr Besammlung auf Carparkplatz «Sihlquai», gegenüber Hotel Trümpy (Perronunterführung Richtung Museumstrasse, Seite Landesmuseum des Hauptbahnhofs Zürich)
- 10.10 Uhr Abfahrt des Cars nach Pfäffikon
- 10.40 Uhr Begrüssung und Tonbildschau  
Fahrt nach Werk Witzberg: Besichtigung der Kupferzieherei, Seilherstellung und Niederspannungskabelherstellung
- 12.30 Uhr Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung
- 14.15 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus
- 15.00 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus
- Keine Parkplätze für Privat-PW vorhanden
- Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 25.–



---

#### 4.4 PTT Fernbetriebszentrum Herdern, Zürich

- ab 09.55 Uhr Besammlung auf Carparkplatz «Sihlquai», gegenüber Hotel Trümpy (Perronunterführung Richtung Museumstrasse, Seite Landesmuseum des Hauptbahnhofs Zürich)
- 10.10 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich-Herdern
- 10.30 Uhr Besichtigung von Vermittlungsausrüstungen der Telefonie (national, international und mobil), von Vermittlungsausrüstungen der Teleinformatik (Telex, Telepac, Videotex), Übertragungsausrüstungen der Telefonie und Teleinformation, Kabelkeller und Kabelendausrüstungen für Kupfer- und Glasfaserkabel, Infrastruktur, Klima, Stromversorgung und Notstromversorgung
- 12.00 Uhr Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung
- 13.15 Uhr Besichtigung (Fortsetzung)
- 14.30 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus
- 15.00 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus  
Parkplätze in Zürich-Herdern für Privat-PW vorhanden  
Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 25.–

#### 4.5 Siemens-Albis AG, Zürich

- ab 09.55 Uhr Besammlung auf Carparkplatz «Sihlquai», gegenüber Hotel Trümpy (Perronunterführung Richtung Museumstrasse, Seite Landesmuseum des Hauptbahnhofs Zürich)
- 10.10 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich-Albisrieden
- 10.30 Uhr Werksbesichtigung – Fertigung moderner, digitaler Vermittlungssysteme: Hybridschaltungen, Leiterplatten, Prüffelder; Lehrlingsausbildung heute
- 13.00 Uhr Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung
- 14.30 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus
- 15.00 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus  
Keine Parkplätze für Privat-PW vorhanden  
Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 25.–

#### 4.6 Zellweger-Uster AG, Uster

- ab 09.55 Uhr Besammlung auf Carparkplatz «Sihlquai», gegenüber Hotel Trümpy (Perronunterführung Richtung Museumstrasse, Seite Landesmuseum des Hauptbahnhofs Zürich)
- 10.10 Uhr Abfahrt des Cars nach Uster
- 10.40 Uhr Begrüssung, Einführung, anschliessend Besichtigung:  
– Rundsteuerungstechnik im Wandel der Zeit  
– CETEL, mobile Kommunikation: Gegenwart und Zukunft  
– Computergesteuertes Teilelager in Hochregaltechnik  
– Numerisch gesteuerte Prozesse in der Teilefertigung
- 13.30 Uhr Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung
- 14.30 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus
- 15.00 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus  
Parkplätze in Uster für Privat-PW auf Firmenparkplatz vorhanden  
Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 25.–

---

| <i>4.7 Börse Zürich</i> |   |
|-------------------------|---|
| ab 09.55 Uhr            | Besammlung auf Carparkplatz «Sihlquai», gegenüber Hotel Trümpy (Perronunterführung Richtung Museumstrasse, Seite Landesmuseum des Hauptbahnhofs Zürich)                     |
| 10.10 Uhr               | Abfahrt des Cars zur Börse, Bleicherweg 5   |
| 10.30 Uhr               | Tonbildschau im 1. Stock  |
| 11.00 Uhr               | Zuschauergalerie im 5. Stock<br>Sie können das Geschehen im Börsensaal während ca. 30 Minuten mitverfolgen  |
| 12.00 Uhr               | Mittagessen im Restaurant Mövenpick Dreikönighaus (Timberroom), Beethovenstrasse 32, Zürich (ca. 5 Minuten zu Fuss von der Börse entfernt, in der Nähe des Kongresshauses)  |
| 13.30 Uhr               | Hotelbezug nach Wunsch (Gepäck ist im Kongresshaus deponiert)<br>Keine Parkplätze für Privat-PW vorhanden<br>Kosten, inkl. Fahrt, Mittagessen und Unkostenbeitrag: Fr. 40.– |

---

### ***Besichtigungen für Begleitpersonen***

---

| <i>4.8 PTT Postbetriebszentrum Mülligen</i> |  |
|---|--|
| 13.20 Uhr                                   | Besammlung vor dem Kongresshaus Zürich   |
| 13.30 Uhr                                   | Abfahrt des Cars nach Schlieren  |
| 14.00 Uhr                                   | Begrüssung und Tonbildschau<br>Betriebsbesichtigung mit Sack- und Paketsortieranlagen, Postbahnhof |
| 15.30 Uhr                                   | Kaffee in der Kantine, offeriert durch die einladende Unternehmung                                 |
| 16.00 Uhr                                   | Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus   |
| 16.30 Uhr                                   | Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus<br>Kosten der Fahrt: Fr. 12.–                             |

| <i>4.9 Stromhaus der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich</i> |  |
|--|--|
| 13.20 Uhr  | Besammlung vor dem Kongresshaus Zürich                                 |
| 13.30 Uhr  | Abfahrt des Cars nach Burenwisen, Glattfelden                          |
| 14.15 Uhr  | Besichtigung des Stromhauses Burenwisen (Museum EKZ)                   |
| 14.45 Uhr  | Erfrischungen  |
| 16.15 Uhr  | Abfahrt des Cars nach Zürich, Kongresshaus                             |
| 17.00 Uhr  | Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus<br>Kosten der Fahrt: Fr. 12.– |

| <i>4.10 Zürcher Zoo</i> |   |
|-------------------------|---|
| 13.20 Uhr               | Besammlung vor dem Kongresshaus Zürich  |
| 13.30 Uhr               | Abfahrt des Cars zum Zoo  |
| 14.00 Uhr               | Führung durch den Zoo: Allgemeines über Tiere, neues Raubtierhaus, allfällige Jungtiere                               |
| 15.30 Uhr               | Zeit für freie Besichtigung   |
| 16.30 Uhr               | Abfahrt des Cars zum Kongresshaus, Zürich   |
| 17.00 Uhr               | Ankunft des Cars beim Kongresshaus, Zürich<br>Kosten, inkl. Fahrt, Eintritt, Begleitung und Unkostenbeitrag: Fr. 25.– |

---

#### *4.11 Schweizerisches Landesmuseum, Zürich*

- 13.45 Uhr Besammlung vor dem Landesmuseum  
14.00 Uhr Führung durch ein Teilgebiet  
15.00 Uhr Zeit für freie Besichtigung und selbständige Rückkehr ins Hotel  
Kosten, inkl. Führer, Begleitung und Unkostenbeitrag: Fr. 12.–

#### *4.12 Kunsthaus Zürich*

- 13.50 Uhr Besammlung vor dem Kunsthaus, Heimplatz 1, Zürich  
14.00 Uhr Führung: Schweizer Kunst in der Sammlung des Kunsthauses Zürich  
15.00 Uhr Zeit für freie Besichtigung und selbständige Rückkehr ins Hotel  
Kosten, inkl. Führer, Eintritt, Begleitung und Unkostenbeitrag: Fr. 20.–

#### *4.13 Altstadtbummel durch Zürich*

- 13.50 Uhr Besammlung beim Grossmünster (Seite Limmat, bei den beiden Türmen)  
14.00 Uhr Beginn des Altstadtbummels (Führung)  
15.00 Uhr Kaffeehalt  
15.30 Uhr Fortsetzung  
16.30 Uhr Rückkehr zum Grossmünster  
Ende des Rundgangs  
Kosten, inkl. Führer, Kaffee, Kuchen und Unkostenbeitrag: Fr. 15.–

### **Samstag, 27. August 1988**

#### *4.14 Schiffsrundfahrt auf dem Zürichsee*

- 12.00 Uhr Besammlung am Anlegeplatz Zürich-Bahnhofstrasse/Bürkliplatz  
12.30 Uhr Abfahrt  
Mittagessen auf dem Schiff  
16.00 Uhr Ankunft in Zürich-Bahnhofstrasse/Bürkliplatz  
Kosten für Fahrt und Mittagessen: Fr. 50.–

#### *4.15 Flughafenrundfahrt in Zürich-Kloten (Amt für Luftverkehr)*

- 12.00 Uhr Mittagessen im Kongresshaus (Panoramasaal)  
13.20 Uhr Besammlung vor dem Kongresshaus  
13.25 Uhr Abfahrt der Cars nach dem Flughafen Zürich-Kloten  
14.00 Uhr Ankunft auf dem Carparkplatz Flughafen (neben Terminal B)  
14.15 Uhr Besammlung bei der Sicherheitskontrolle Eingang Zuschauerterrasse Terminal B  
14.45 Uhr Besammlung bei der Rundfahrtenkasse am Ende der Zuschauerterrasse Terminal B  
15.00 Uhr Flughafenrundfahrt  
16.00 Uhr Retour auf Zuschauerterrasse Terminal B  
16.15 Uhr Tonbildschau über den Elektrounterhalt auf dem Flughafen im Konferenzzentrum Terminal B, B1-575  
17.30 Uhr Abfahrt der Cars ab Carparkplatz Flughafen nach Zürich, Kongresshaus via Hauptbahnhof  
18.00 Uhr Ankunft der Cars in Zürich, Kongresshaus  
Kosten, inkl. Fahrt, Mittagessen, Eintritt, Rundfahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 50.–



---

#### *4.16 Swissair-Betriebsführung im Flughafen Zürich-Kloten*

|           |   |
|-----------|---|
| 12.00 Uhr | Mittagessen im Kongresshaus (Panoramasaal)                  |
| 13.30 Uhr | Besammlung vor dem Kongresshaus                             |
| 13.35 Uhr | Abfahrt der Cars nach dem Flughafen Zürich-Kloten           |
| 14.10 Uhr | Ankunft bei Eingang Portier Werft I (Bushaltestelle)        |
| 14.20 Uhr | Besammlung vor Portier Werft I                              |
| 14.30 Uhr | Führung durch den Technischen Betrieb der Swissair          |
| 16.30 Uhr | Abfahrt der Cars nach Zürich, Kongresshaus via Hauptbahnhof |
| 17.00 Uhr | Ankunft der Cars in Zürich, Kongresshaus                    |

Kosten, inkl. Fahrt, Mittagessen und Unkostenbeitrag: Fr. 50.–

#### *4.17 Besuch im Flughafenbahnhof Zürich-Kloten*

|           |   |
|-----------|---|
| 12.00 Uhr | Mittagessen im Kongresshaus (Panoramasaal)  |
| 13.25 Uhr | Besammlung vor dem Kongresshaus   |
| 13.30 Uhr | Abfahrt des Cars nach dem Flughafen Zürich-Kloten                                     |
| 14.00 Uhr | Ankunft des Cars auf dem Carparkplatz Flughafen (neben Terminal B)                    |
| 14.20 Uhr | Besammlung vor dem Informationsbüro SBB im Flughafenbahnhof                           |
| 14.30 Uhr | Besichtigung: Bahnhofhalle, Leitstelle, Perronanlagen, Gepäck-Sortierstelle, Galerie  |
| 15.30 Uhr | Freie Besichtigung des Flughafens   |
| 16.30 Uhr | Abfahrt des Cars ab Carparkplatz Flughafen nach Zürich, Kongresshaus via Hauptbahnhof |
| 17.00 Uhr | Ankunft des Cars in Zürich, Kongresshaus  |

Kosten, inkl. Fahrt, Mittagessen und Unkostenbeitrag: Fr. 50.–

### **Sonntag, 28. August 1988**

#### *4.18 Etzelwerk AG, Altendorf SZ*

|           |  |
|-----------|--|
| 08.20 Uhr | Besammlung vor dem Kongresshaus Zürich                             |
| 08.30 Uhr | Abfahrt des Cars nach Altendorf                                    |
| 09.15 Uhr | Einführung mit anschliessendem Rundgang durch die Kraftwerkanlagen |
| 11.15 Uhr | Transfer zum Mittagessen   |
| 11.45 Uhr | Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung           |
| 14.15 Uhr | Besichtigung der Sihlseeanlagen                                    |
| 15.00 Uhr | Abfahrt des Cars nach Zürich, Hauptbahnhof                         |
| 15.45 Uhr | Ankunft des Cars in Zürich, Hauptbahnhof                           |

Parkplätze in Altendorf für Privat-PW vorhanden  
Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 35.–

#### *4.19 Kraftwerke Linth-Limmern AG, Tierfehd GL*

|           |   |
|-----------|---|
| 08.05 Uhr | Besammlung vor dem Kongresshaus Zürich  |
| 08.15 Uhr | Abfahrt des Cars nach Tierfehd  |
| 10.15 Uhr | Begrüssung, Einführung  |
| 10.45 Uhr | Besichtigung der Kraftwerkanlagen in Tierfehd und der Stauanlage Limmernboden |
| 12.15 Uhr | Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung                      |

---

13.30 Uhr Besichtigung (Fortsetzung)  
15.30 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Hauptbahnhof  
17.30 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Hauptbahnhof  
Parkplätze in Tierfehd für Privat-PW vorhanden  
Kosten, inkl. Fahrt und Unkostenbeitrag: Fr. 35.–

#### *4.20 AG Kraftwerk Wägital, Siebnen*

08.50 Uhr Besammlung vor dem Kongresshaus Zürich  
09.00 Uhr Abfahrt des Cars nach Siebnen  
09.45 Uhr Begrüssung, anschliessend Besichtigung der Zentrale Siebnen mit Steuerzentrum  
11.00 Uhr Besichtigung Marchmuseum (Heimatkundemuseum) in der Zentrale Rempen  
12.30 Uhr Mittagessen, offeriert durch die einladende Unternehmung  
15.00 Uhr Abfahrt des Cars nach Zürich, Hauptbahnhof  
15.45 Uhr Ankunft des Cars in Zürich, Hauptbahnhof  
Parkplätze in Siebnen für Privat-PW vorhanden  
Kosten, inkl. Fahrt, Eintritt Museum und Unkostenbeitrag: Fr. 35.–

#### *4.21 Ausflug Schaffhausen/Rheinfall*

08.20 Uhr Besammlung vor dem Kongresshaus Zürich  
08.30 Uhr Abfahrt der Cars nach Schaffhausen via Diessenhofen  
09.30 Uhr Stadtrundgang in Schaffhausen inkl. Munot und Kloster Allerheiligen  
11.00 Uhr Weiterfahrt nach Neuhausen, an den Rheinfall  
11.15 Uhr Zeit zur freien Verfügung  
12.15 Uhr Weiterfahrt zum Schloss Laufen  
12.40 Uhr Mittagessen im Schloss Laufen  
14.45 Uhr Abfahrt der Cars nach Zürich, Hauptbahnhof  
15.45 Uhr Ankunft der Cars in Zürich, Hauptbahnhof  
Begleitung durch Hostess des Verkehrsvereins Zürich  
Kosten, inkl. Fahrt, Mittagessen, Begleitung und Unkostenbeitrag: Fr. 55.–

#### *4.22 Wanderung Felsenegg-Üetliberg*

08.45 Uhr Besammlung beim Bahnhof Selnau (Endstation Sihltal-Üetliberg-Bahn, SZU)  
09.00 Uhr Abfahrt der SZU-Bahn nach Adliswil  
09.17 Uhr Ankunft in Adliswil und Spaziergang zur Felseneggbahn  
09.30 Uhr Luftseilbahn zur Felsenegg  
09.40 Uhr Wanderung zum Restaurant Uto Kulm, Üetliberg, und Zeit zur freien Verfügung  
13.00 Uhr Mittagessen im Restaurant Uto Kulm  
15.25 Uhr Abfahrt der Üetlibergbahn zum Bahnhof Selnau  
15.46 Uhr Ankunft der Üetlibergbahn im Bahnhof Selnau  
Begleitung durch Hostess des Verkehrsvereins Zürich  
Kosten, inkl. Rundfahrtenbillet, Mittagessen, Begleitung und Unkostenbeitrag: Fr. 45.–

---

## **Wichtige Informationen** (Bitte sorgfältig durchlesen)

### **1. Zuteilung**

Die Zuteilung zu den einzelnen Besichtigungen und Exkursionen erfolgt nach Eingang der Anmeldungen. Da die Zahl der Teilnehmer beschränkt ist, müssen die Veranstalter sich Änderungen in der Zuteilung, nach vorhergehender Benachrichtigung der Teilnehmer, vorbehalten.

### **2. Preise**

Die bei den Besichtigungen und Exkursionen angegebenen Preise verstehen sich ohne Getränke.

### **3. Gepäck**

Das Gepäck kann bei den Besichtigungen vom Freitag, 26. August 1988, Samstag, 27. August 1988, und Sonntag, 28. August 1988, mit Ausnahme der «Üetliberg-Wanderung», in den Cars mitgeführt werden. Teilnehmer dieser Wanderung sind gebeten, ihr Gepäck vor Exkursionsbeginn im Hauptbahnhof Zürich zu deponieren. Teilnehmer der «Schiffahrt» vom Samstag, 27. August 1988, die gleichentags mit dem Zug nach Hause zurückkehren, sind gebeten, ihr Gepäck vor der Generalversammlung SEV im Hauptbahnhof Zürich zu deponieren.

### **4. Privat-PW**

Diejenigen Teilnehmer, die für einzelne Besichtigungen, wo überhaupt möglich, den eigenen PW benutzen, sind gebeten, dies auf der Anmeldekarte zu vermerken.

Wir empfehlen Ihnen, generell auf die Benützung der Privat-PW an Besichtigungen zu verzichten!

### **5. Parkplätze beim Kongresshaus**

Für das Parkieren während der Generalversammlungen sind die öffentlichen Parkhäuser zu benutzen (keine reservierten Parkplätze beim Kongresshaus verfügbar).

Wir empfehlen Ihnen, wenn immer möglich die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen.

### **6. Hostess des Verkehrsvereins Zürich**

Eine Hostess des Verkehrsvereins ist im Kongresshaus Zürich zu folgenden Zeiten anwesend:

Freitag, 26. August 1988: 12.00 bis 20.00 Uhr

Samstag, 27. August 1988: 08.00 bis 13.00 Uhr

Sonntag, 28. August 1988: 08.00 bis 10.00 Uhr

### **7. Beschriftete Cars**

Für die Besichtigungen am Freitag, 26. August 1988 (alle), die Besichtigungen für Begleitpersonen (Postbetriebszentrum, Stromhaus EKZ, Zoo), die Besichtigungen am Samstag, 27. August 1988 (ausgenommen Schiffahrt) und die Besichtigungen am Sonntag, 28. August 1988 (ausgenommen Üetlibergwanderung) stehen beschriftete Cars zur Verfügung.

Für Besichtigungen am Freitag, 26. August 1988 im «Landesmuseum» und «Kunsthhaus» sowie für den «Altstadtbummel durch Zürich» und die «Üetlibergwanderung» am Sonntag, 28. August 1988, sind keine Transporte organisiert.

### **8. Programm für Begleitpersonen**

Für die Besichtigungen vom Freitag, 26. August 1988 (Postbetriebszentrum Mülligen, Stromhaus EKZ, Landesmuseum und Kunsthhaus) sind gute (bequeme) Schuhe empfehlenswert. Die Besichtigungen führen über längere Distanzen.

Für den «Altstadtbummel durch Zürich» und die «Zoobesichtigung» vom Freitag, 26. August 1988, sind Regenschutz und gute Schuhe empfehlenswert.

### **9. Flughafenbesichtigung**

Die Flughafenbesichtigungen sind generell sehr weitläufig. Regenschutz (ausgenommen Flughafenbahnhof, da unterirdisch unter dem Parkhaus B) und gute Schuhe sind empfehlenswert.

### **10. Kraftwerke Linth-Limmern**

Die Stauanlage befindet sich 1900 m über Meer. Die Seilbahn überwindet innerhalb 9 Minuten 1000 m Höhenunterschied. Die Exkursion ist nicht empfehlenswert für Personen mit Herz- oder Kreislaufbeschwerden.



---

### 11. **Exkursionen vom Sonntag, 28. August 1988**

Gutes Schuhwerk und Regenschutz sind generell erforderlich für alle Exkursionen vom Sonntag, 28. August 1988.

### 12. **Witterung**

Sämtliche Exkursionen werden bei jeder Witterung durchgeführt.

### **Unterkunft**

Die Veranstalter haben in mehreren Hotels verschiedener Kategorien in Zürich die benötigte Anzahl Zimmer reserviert. Die Preise pro Person, inkl. Frühstück, Service und Taxen, betragen (in Doppelzimmern):

|               |                         |
|---------------|-------------------------|
| Kategorie I   | Fr. 105.– bis Fr. 225.– |
| Kategorie II  | Fr. 65.– bis Fr. 170.–  |
| Kategorie III | Fr. 45.– bis Fr. 85.–   |
| Kategorie IV  | Fr. 35.– bis Fr. 55.–   |

Bestellungen von Hotelzimmern sind auf dem Anmeldeformular zu vermerken. Die Bestätigung der Reservation erfolgt durch den Verkehrsverein Zürich. Die Teilnehmer sind gebeten, mit den Hotels direkt abzurechnen.

### **Teilnehmerkarte**

Die Teilnehmerkarte ist für jeden Teilnehmer obligatorisch, sofern nicht nur die Generalversammlungen besucht werden. Der Preis der Teilnehmerkarte beträgt:

|          |   |
|----------|---|
| Fr. 20.– | für Junior-, Senior- und Freimitglieder |
| Fr. 40.– | für die übrigen Mitglieder              |

Die Teilnehmerkarten werden, zusammen mit den übrigen Unterlagen, nach Eingang der Anmeldungen und erfolgter Bezahlung der Kosten versandt.

### **Auskunftsbüro**

Das Auskunftsbüro des SEV und des VSE befindet sich im Foyer des Kongresshauses Zürich, Telefon 01/201 66 05 (Eingang «K», Seite Claridenstrasse benutzen).

Öffnungszeiten:

|          |                  |                 |
|----------|------------------|-----------------|
| Freitag, | 26. August 1988: | 09.00–19.00 Uhr |
| Samstag, | 27. August 1988: | 08.00–18.00 Uhr |
| Sonntag, | 28. August 1988: | 08.00–10.00 Uhr |

### **Pressebüro**

Das Pressebüro des SEV und des VSE befindet sich im Kongresshaus Zürich.

Öffnungszeiten:

|          |                  |                 |
|----------|------------------|-----------------|
| Freitag, | 26. August 1988: | 15.00–18.00 Uhr |
| Samstag, | 27. August 1988: | 09.00–12.00 Uhr |

## Anmeldung

Die Teilnehmer sind gebeten, ihre Anmeldungen möglichst frühzeitig zu richten an:

*Schweizerischer Elektrotechnischer Verein (SEV)  
Zentrale Dienste  
Postfach  
8034 Zürich  
Telefon 01/384 91 11*

### **Letzter Anmeldetermin: 5. August 1988**

Für die Anmeldung und Einzahlung ist das dem Bulletin SEV/VSE Nr. 14 vom 16. Juli 1988 beigelegte Anmeldeformular zu verwenden. Postcheckkonto 80-6133-2, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zürich.

Für Anmeldungen, die nach dem 5. August 1988 eingehen, kann der Veranstalter keine Garantie für benötigte Hotelzimmer übernehmen.

## Fahrplan

|              |    |       |              |    |       |       |
|--------------|----|-------|--------------|----|-------|-------|
| Genève       | ab | 7.02  | Zürich       | ab | 16.03 | 17.03 |
| Lausanne     | ab | 7.37  | Bern         | an | 17.13 | 18.13 |
| Bern         | ab | 8.47  | Lausanne     | an | 18.23 | 19.23 |
| Zürich       | an | 9.57  | Genève       | an | 18.58 | 19.58 |
| Basel        | ab | 8.58  | Zürich       | ab | 16.37 | 17.37 |
| Zürich       | an | 10.00 | Basel        | an | 17.33 | 18.33 |
| Neuchâtel    | ab | 8.01  | Zürich       | ab | 16.07 | 17.07 |
| Biel         | ab | 8.27  | Olten        | an | 16.44 | 17.44 |
| Solothurn    | ab | 8.48  | Solothurn    | an | 17.11 | 18.11 |
| Olten        | ab | 9.16  | Biel         | an | 17.33 | 18.33 |
| Zürich       | an | 9.53  | Neuchâtel    | an | 17.54 | 18.59 |
| Luzern       | ab | 9.10  | Zürich       | ab | 16.01 | 17.01 |
| Zürich       | an | 9.59  | Luzern       | an | 16.50 | 17.50 |
| Lugano       | ab | 6.55  | Zürich       | ab | 16.07 | 17.07 |
| Bellinzona   | ab | 7.23  | Zug          | an | 16.33 | 17.33 |
| Arth-Goldau  | ab | 9.11  | Arth-Goldau  | an | —     | 17.49 |
| Zug          | ab | 9.28  | Bellinzona   | an | 18.35 | 19.52 |
| Zürich       | an | 9.53  | Lugano       | an | 19.04 | 20.20 |
| Chur         | ab | 8.19  | Zürich       | ab | 16.10 | 17.10 |
| Sargans      | ab | 8.42  | Ziegelbrücke | an | 16.49 | 17.55 |
| Ziegelbrücke | ab | 9.04  | Sargans      | an | 17.11 | 18.17 |
| Zürich       | an | 9.50  | Chur         | an | 17.33 | 18.41 |
| St. Gallen   | ab | 8.44  | Zürich       | ab | 16.07 | 17.07 |
| Wil          | ab | 9.08  | Winterthur   | an | 16.31 | 17.31 |
| Winterthur   | ab | 9.28  | Wil          | an | 16.51 | 17.51 |
| Zürich       | an | 9.53  | St. Gallen   | an | 17.16 | 18.16 |
| Romanshorn   | ab | 8.44  | Zürich       | ab | 16.10 | 17.10 |
| Frauenfeld   | ab | 9.12  | Winterthur   | an | 16.35 | 17.35 |
| Winterthur   | ab | 9.25  | Frauenfeld   | an | 16.47 | 17.47 |
| Zürich       | an | 9.50  | Romanshorn   | an | 17.16 | 18.18 |
| Schaffhausen | ab | 9.09  | Zürich       | ab | 16.13 | 17.13 |
| Bülach       | ab | 9.31  | Bülach       | an | 16.29 | 17.29 |
| Zürich       | an | 9.47  | Schaffhausen | an | 16.51 | 17.52 |



**Manchmal lässt sich Sicherheit mit einer Bratwurst ausschalten.**

Der älteste und treueste Freund des Menschen beschützt ihn und seinen Besitz mit allen Kräften. Doch auch er hat seine «menschlichen Schwächen». Er hat gelegentlich Hunger, und er ist wehrlos gegen chemische Stoffe, die seinen zähen Körper und seinen willigen Geist lähmen.

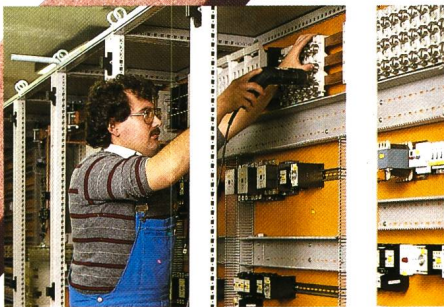
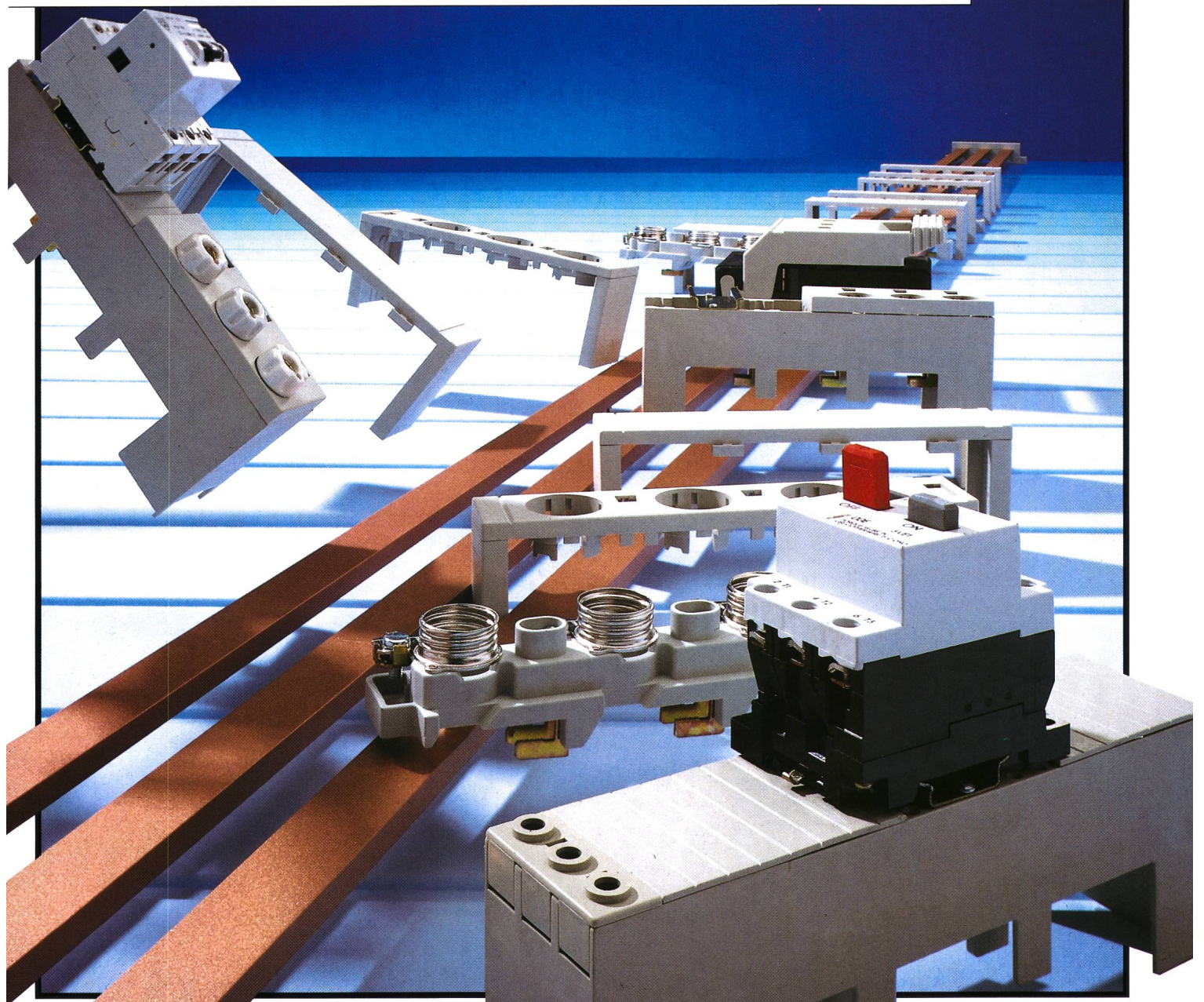
Die positiven Eigenschaften des Hundes hat sich Cerberus bei der Entwicklung der Sicherheitstechnik zum Vorbild genommen: seinen hervorragenden Geruchssinn, sein ausgeprägtes Gehör, seinen siebten Sinn, mit dem er Gefahr oft förmlich zu spüren scheint.

Deshalb wird Cerberus heute weltweit gleichgesetzt mit wirkungsvollem Intrusionsschutz, kompromissloser Zutrittskontrolle und beispielhaftem Brandschutz.

Cerberus, das bedeutet nahezu 50 Jahre Erfahrung in der Sicherheitstechnik. Nutzen Sie dieses Wissen für Ihre eigene Sicherheit.



# Innovationen auf die Stromschiene gesetzt.



In modernen Fertigungs- und Automatisierungsanlagen wird die kurzschlußfeste Stromverteilung mit typgeprüften und international approbierten System-Komponenten zunehmend gefordert. Dies war für Rittal der Anlaß, entsprechende Systeme zu entwickeln, die sich vorteilhaft von herkömmlichen Komponenten unterscheiden. Derzeit bestätigen 8 Patente und 6 Gebrauchsmuster die innovative Leistung auf diesem Gebiet. Hohe Sicherheit, kompakte Bauformen, Variabilität und Montagefreundlichkeit sowie gutes Design sind ihr Kennzeichen.

## 1. Typgeprüfte Sammelschienenhalter.

Einer für alle, mit Steckelementtechnik für die Aufnahme von Elektro-Kupferschienen in 14 verschiedenen Abmessungen.

## 2. Geräteadapter bis 63 A zur platzsparenden Sammelschienenüberbauung mit Schutz- und Schaltgeräten.

## 3. Reitersicherungselemente

E 18, E 27, E 33 für mehr Kontaktsicherheit.

## 4. NH-Reitersicherungslasttrenner

Gr. 00 und Gr. 1 mit ausgezeichneten elektrischen Kennwerten.

## 5. Systemabdeckungen in Perfektion erfüllen die Vorschrift VBG 4.

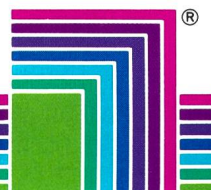
Ja, informieren Sie mich über die modernen Stromverteilungskomponenten von Rittal. Senden Sie mir Ihre kostenlose Broschüre mit Formeln und Projektierungshilfen.

Name

Firma

Anschrift

Rittal AG  
Moosmattstrasse 9  
8953 Dietikon  
Telefon 01-7 41 40 40  
Telex 828 314  
Telefax 01-7 41 43 21



**Umschalten auf Perfektion RITTAL**



# ELECTRONA-BATTERIEN

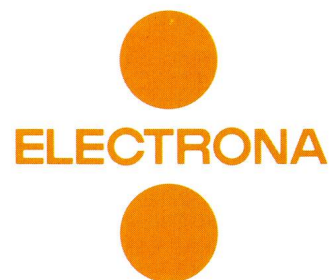
## Die kraftvolle Lösung für Überbrückungs-Probleme von heute und morgen.



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

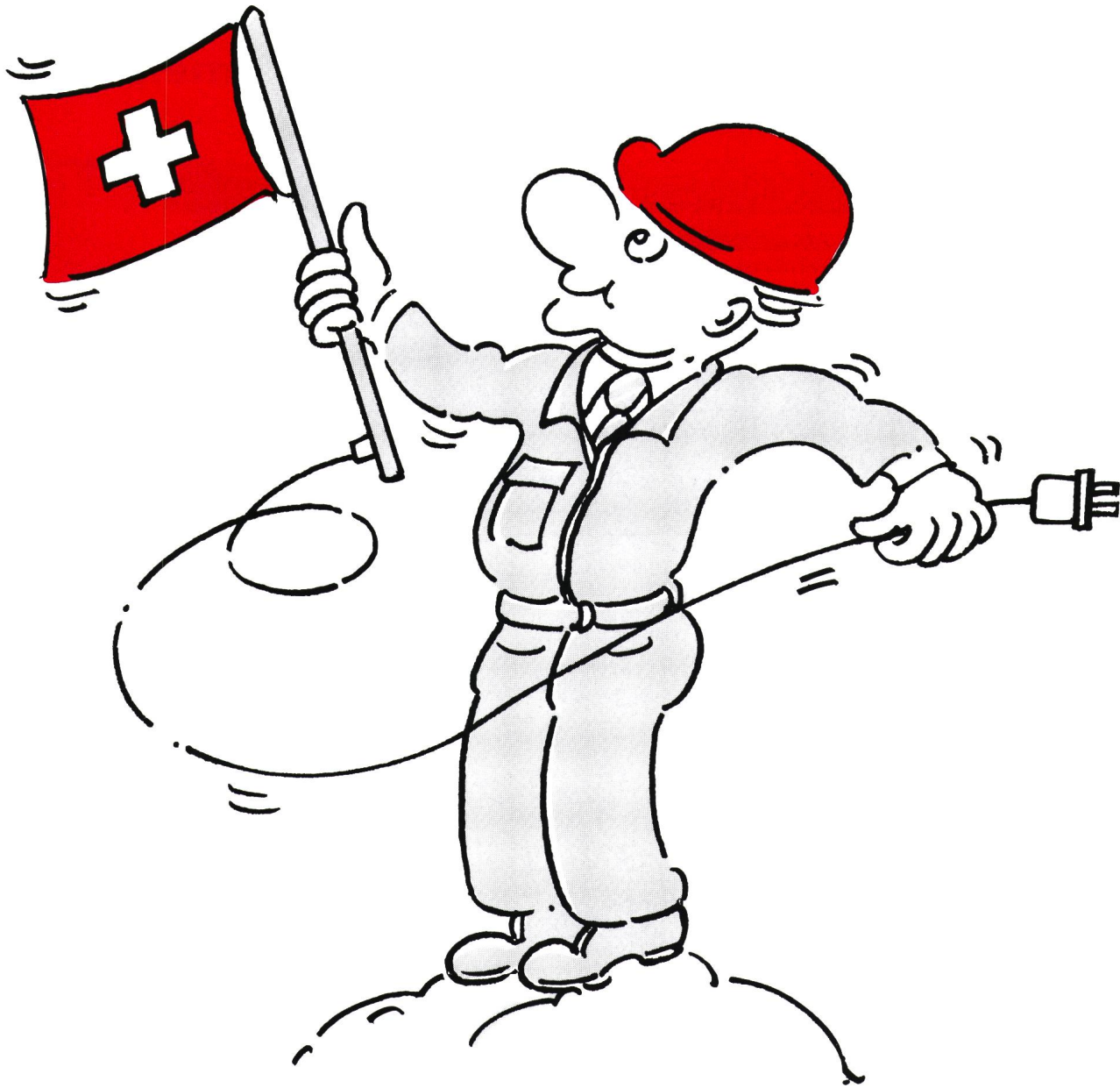
Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH – Téléfax 038/42 1





## CMC Schaffhausen entwickelt Schweizer Qualität auch für Ihre Innovation

Apparate, Systeme und Anlagen von CMC haben einen guten Namen – ihre Zuverlässigkeit, Lebensdauer und Sicherheit wird von Profis in aller Welt geschätzt. Dass solche traditionellen Werte mit Innovationsfreude und technischem Fortschritt vereinbar sind, beweist CMC einmal mehr mit neuen Produktlinien, die auf gutem Wege sind, Elektro-Installation und Elektronik abermals zu verbessern.

### Neu entwickelt: smissline®, das innovative Apparate-System. Spart Zeit, ist sicherer und auch in Zukunft flexibel

In Zukunft läuft bei der Elektro-Installation alles wie auf Schienen – weil ein einheitliches Apparate-Design die problemlose Stecksockel-Montage ohne Eingangsverdrahtung ermöglicht. Grosse Anlagen sind mit smissline im Bruchteil der bisherigen Zeit erstellt und bleiben beliebig ausbaubar. Die gleichen smissline Apparaten für Leitungs-, Fehlerstrom- und Motorschutz können aber auch auf konventionelle Art montiert und verdrahtet werden.

### Neu: Mikro-Energiewandler MA 5

Damit können elektrische Signale – ohne Hilfsenergie – in ein mechanisches Signal umgewandelt werden: 2 mm Weg, 0,3 N Kraft.

### Neu: SSE, die elektronische Kleinsignalanlage für 10 bis 100 Alarmeingänge. Nicht nur eine Preis-Sensation

Störmeldeerfassung kann so einfach sein – und dabei extrem preisgünstig. Das beweist die vollelektronische, programmierbare Kleinsignalanlage SSE. Schon der Anschluss mit steckbaren Klemmen könnte nicht einfacher sein. Selbst der Einbau in 3 HE Rack 19" ist möglich. Trotz des kompakten Formats sind alle Alarmeingänge einzeln verzögerbar und für Arbeits- oder Ruhestrom programmierbar. Mit SSE wird die Überwachung von Maschinen, Heizungen, Lüftungen und Industrieanlagen erstmals unkompliziert und preisgünstig.

### Neu: Hard- und Software für Ihre High-Tech-Anlagen

Anlagenbau heisst für CMC immer, Problemlösungen mit ziel-entsprechender Technologie zu entwickeln.

Sie werden auf die heutigen Bedürfnisse der Kunden individuell zugeschnitten und bleiben dank vielfältiger Optionen auch jederzeit für neue oder gestiegene Ansprüche offen.

Von der Planung über Hard- und Software bis zum Service übernimmt das CMC-Team die gesamte Durchführung: Das Endprodukt ist aus einem Guss – unsere Kunden wissen das zu schätzen.

Interessiert? Dann schicken Sie einfach den angekreuzten Coupon mit Ihrer Visitenkarte an CMC Carl Maier + Cie AG, Postfach, CH-8201 Schaffhausen.

### Coupon:

- Ja, mich interessieren die innovativen Leistungen von CMC Schaffhausen.  
Bitte schicken Sie mir kostenlos und unverbindlich ausführliche Unterlagen zu den angekreuzten Themenkreisen:
- CMC Profil 1988
  - smissline Apparate-System
  - Mikro-Energiewandler MA 5
  - SSE Kleinsignalanlagen
  - Hard- und Software für High-Tech-Anlagen

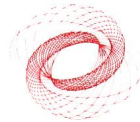
# CMC

CMC Carl Maier+Cie AG, Schaffhausen

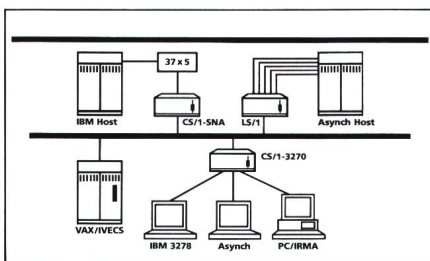
Apparate Systeme Anlagen



# Wie Sie in 3 Minuten eine Fehlinvestition vermeiden, die in die Hunderttausende gehen kann.



| Beantworten Sie die 10 Fragen:  | Andere LAN Hersteller |      | Hasler SILK 802 |      |
|---|-----------------------|------|-----------------|------|
|   | Ja                    | Nein | Ja              | Nein |
| 1. Bietet der Hersteller Hochleistungs-LAN-Systeme, die Rechner verschiedener Hersteller untereinander verbindet? |                       |      | ✓               |      |
| 2. Gibt es eine Reihe auswählbarer Technologien wie Ethernet, Token Ring und Breitband?                           |                       |      | ✓               |      |
| 3. Gibt es eine hostunabhängige Netzverwaltung mit umfangreichen Diagnosemöglichkeiten und Statistiken?           |                       |      | ✓               |      |
| 4. Gibt es ein intelligentes PC-Interface zu NETBIOS über TCP/IP?   |                       |      | ✓               |      |
| 5. Gibt es XNS-, TCP/IP-, und OSI-Protokolle und Terminal-Servers?  |                       |      | ✓               |      |
| 6. Toleriert Ihr LAN Fehler auf dem Übertragungsweg?  |                       |      | ✓               |      |
| 7. Kann man Macros z.B. für schnellen, benutzerfreundlichen Verbindungsaufbau einsetzen?                          |                       |      | ✓               |      |
| 8. Kann man Brücken zwischen LAN-Segmenten mit vielfältigen Filterungsmöglichkeiten einsetzen?                    |                       |      | ✓               |      |
| 9. Wird eine telefonische Unterstützung 24 Stunden am Tag und 7 Tage in der Woche angeboten?                      |                       |      | ✓               |      |
| 10. Werden Benutzerkurse und regelmässige Seminare angeboten?   |                       |      | ✓               |      |



Ganz einfach: Beantworten Sie diese 10 Fragen. Und wenn Sie auch nur ein einziges NEIN ankreuzen müssen, dann reden Sie besser mit uns. Denn nur ein LAN, das alle diese 10 Punkte voll und ganz erfüllt, wird Sie an Ihr Ziel führen: Effizientere und wirtschaftlichere Kommunikation zwischen Ihren Mitarbeitern über deren verschiedene Computer-Systeme. Darüber informieren wir Sie gerne ausführlicher. Coupon einsenden oder gebührenfrei telefonieren genügt.

- Senden Sie uns unverbindlich Unterlagen über SILK 802.
- Reservieren Sie uns einen halben Tag für eine eingehende Besprechung zum Thema LAN.
- Senden Sie uns die Programme der LAN-Workshops.

Firma \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

**Hasler AG**  
**Geschäftsbereich Endeinrichtungen**

Belpstrasse 23 3000 Bern 14  
 Telefon 031 63 21 11 Telex 912 679 hagf ch



Ein Unternehmen der **ascom**

**Gebührenfrei:** SILK Kunden-Service 046 05 36 36